

美國華埠

朱辛流博士著



一九八五年一月初版

美國華埠（全一冊）

定價美金拾元正

（美國以外各地售價酌予調整）

著者 朱 辛 流
出版者 中美研究所

Chinese-American Research Institute

P.O. Box 346, Knick Station,

New York, N.Y. 10002

U.S.A.

鄭序

美國華埠是旅美華僑艱苦創建賴以生活生存的社區，為中華民族在海外的延續，充分的表現我民族文化的廣博而流長，為組成美國大社會重要的一環，亦可稱之為美國大城市中的小城。由於近年來華人赴美移民日見增加，美國各地華埠亦日趨於壯大與繁榮，與昔日相較，經已改觀。而華埠又被當地政府列為觀光地區，常見中外人士雲集，顯露着中美文化交流的特色。在一個如此獨特珍貴的社區，客觀上需要一本有價值而有系統報導的書本，使美國華埠給予世人一個正確的認識。

朱辛流博士為一積學知新之士，對社會學有精湛的研究，曾任各大學社會學及社會工作教授多年，其重要著作經列入大學用書，近年來移居美國紐約，於從事公共福利之餘，經常為廣大僑胞作各種社會服務，成績卓著，為僑社所讚譽。我認識朱博士閱三十年，他為人天資聰敏，智慮忠純，在少年時代，已深具愛國熱誠，不論為學與服務，均有優良之表現。其後赴美深造，苦學有成，更不忘僑胞手足之情，在紐約華埠推進各種社會福利工作，解決華僑各種生活困難問題，可說是善與人同。他的服務範圍，更擴及至不同種族的美國各社會階層，甚至於不分國界與地域，為人類福祉貢獻其才智。本年初，美國五個社會服務團體，聯合頒獎給予朱博士，以紀念其過去服務之辛勞與績效，題曰：「福利惠中美人民」，用以表揚其優異之服務成果。

「美國華埠」一書，是朱博士旅美二十多年精心之傑作，全書立論精闢，徵引翔實，行文流暢，字字珠璣，圖片豐富，堪稱圖文并茂，美不勝收，為研究美國華僑社會不可多得的參攷書籍。全書採取報告文學方式，分列十章，包括中國文化歷史、中美外交關係、華僑移美史實、華僑人口分析、華僑社會組織形態、飲食藝術等，均有詳盡之描述。余深覺是書之成，有助於我中華民族文化的發揚，及華僑在海外的發展，以實現世界大同社會的理想，故樂為之序。

鄭亨芬

民國七十三年四月六日

黃序

余於五十年代講學於紐約市社會研究新學院 (New School for Social Research)，對美國華僑社會問題，特別留心觀察與研究，曾先後發表論文多篇，提出興革意見，略罄鄙意，暢所欲言，供世人參攷。南海朱辛流教授，爲嶺南大儒朱九江先生之族裔，家學淵源，爲一富於理想又重實踐之社會學家，高才卓犖，文心天成，畢業於國立中山大學及國立政治大學，精研社會學與社會工作。來美後在哥倫比亞大學、康乃爾大學、華頓大學等，作進一步之深造，獲社會學學博士學位。後執教於各大學講授有關課程，苦心孤詣，奮發有爲，誠足爲當代學人之典範。所著「農村社會學」及「社會行政概論」兩書，均列入大學用書，由中華書局印行，現爲各大學所採用之教本。近年來朱博士在美國紐約從事社會福利工作之餘，又不辭勞瘁，爲華僑社會服務，復以所得，著成「美國華埠」一書，內容豐富，分析入微，良足欽佩。不佞學殖淺薄，遠承索序，願廣其意，爲進一言。

中美兩國，分立於太平洋兩岸，雖交通阻隔，文化異型，但百餘年來，友誼素篤，如今在新交通環境之下，朝發夕至，接觸機會，與日俱增。民主政治之理想，文化生活之方式，哲學、宗教、科學技術之類型，時至今日，其相互影響之跡象越著，而東西文化綜合之契機，世界大同之軌範，於此已顯露其端倪，但其中之樞紐，則以華僑與留美學人爲重要關鍵。中山先生嘗言：「華僑爲革命之母」，此不獨政治上爲然，而文化上、社會上

、經濟上，華僑均是革命之急先鋒。

就當代論，美國當然是世界富強之超級國家，而且也是我們之盟邦，呼吸相通，休戚與共。我華僑旅美已有百餘年之歷史，其過去之歷程如何，現在之進展如何，實有從歷史學、社會學、人類學、文化學之觀點，加以檢討之必要。不佞向以爲從文化學或文化史之觀點，來評論我華僑對於美國文化之類型與事業之建立，似不妨分做三個階段爲之說明：

第一階段，由十九世紀四十年代到八十年代，這是華僑之拓荒時期，在文化上彼此確曾發生過新舊文化之衝突。

第二階段，由一八八二年到第二次世界大戰結束，這是華僑之建立時期，在文化上，已逐漸進到情景之再組與重建。

第三階段，由一九四五年到現在，這是開展時期。在文化上，繼續前一階段，一方既吸收美國之文化特質，由語言、民俗、宗教、乃至政治、經濟，或科技之價值，兼容並包，一方面改變舊日之態度和習慣，而另一方面，華僑社會透過與學人之合作與努力，不斷以東方智慧之結晶，爲儒家、道家、禪宗之哲學，輸進美國社會，由此以匡救現代西洋文化之危機，謀人類需求與人生觀之滿足，而華僑自己之社區，亦可由過去因文化衝突而形成之解組，進而「文化整合」之大道，爲未來世界開先路。

美國立國新大陸，至今已逾二百年，初時本爲民主制度之實驗場，其文化理念與政治作風，早爲世界所景仰。二次世界大戰後，以科技特別發達之故，乃突然首先進入「技術

文化」之新階段，有輝煌燦爛之成就。但美國為資本主義之國家，其本身之文化體系，自然不免有若干缺點。竊嘗論之，其最顯著者，第一，為經濟的、社會的、種族的不平等，而尤以黑白種族鬥爭，未能達到融渾之境界，國族之力，枉費不少。第二，對於物質和人才資源之管理，未能達到理想，故有失效之慮。第三，技術進步，造福無量，但因未能作適當之安排，故失業率隨之而增加。第四，當前文化、道德、宗教、哲學、文學，形成解組之狀態，今後如何能夠改建和復興，實為當前莫大之問題。

然而美國為多元種族與文化之國家，人民教育水準既高，又富於創造力，倘能以自強不息之姿態，毅然在社會主義國家之先，首先完成「世界革命」，避免三次世界大戰，為世界大同作前驅，則人類之生活與演進，亦唯美國是賴。

我華僑居美，雖屬少數民族，但今後在此新時代中，為取鑒於過去百多年歷史的興替，作繼往開來者，第一，能夠注意新型領袖之陶冶與培養；第二，注意華僑教育與文化之發展與滋長；第三，悉心研究科學技術，謀工農商各業之改進；第四，在知識份子方面，只要能與華僑合力，一方溝通中美文化之關係，一方把儒、道、禪之文化價值，輸進於美國社會，解救科學文化所造成之危機，則華僑社會之前途，亦將與時代而俱進，前途自無可限量。

朱辛流博士多年來致力於社會學研究與社會工作之推展，均有卓越之貢獻，其為人好學深思，坐言起行，勇於助人，恪守「人生以服務為目的」之職志，矢志對國家社會獻其

心智與才能，曾獲「全美社區傑出領袖」榮譽獎狀，及其他服務獎章。今以其多年研究之成果，撰寫此書，文筆暢達，自成風格，對於「華僑學」之創立，自有極大之啓迪作用，而海內外同胞以及友邦人士，亦可以此作爲有價值之參攷。茲應辛流賢棣之請，敬爲之序，並聊述所見，以表感佩之忱。

黃文山

序於美國羅省南加州大學

自序

要寫一本紀述美國華埠這個具有優美獨特文化的社區，是作者旅美二十多年久已渴望企求的心願。因為它是中華民族文化在海外茁長孕育的奇葩，屹立生存在美國幾個最大的城市內，光輝遠播，擔負起中美文化交流的神聖任務，吸引着無數仰慕深具五千年悠久光榮歷史的中國文化的世人注視。進而達到彼此深切的認識與瞭解，以達到「四海一家」與「大同世界」的理想。

爲了提供讀者瞭解全美華裔人口最新的實況，有助於美國華僑社會發展的參攷，作者曾親赴美京華盛頓商務部人口調查局及國會圖書館，搜集一九八〇年人口調查資料，因美國人口普查係每十年舉辦一次，此項資料，延至本年一月方全部正式公佈，本書第四章「全美華裔人口新貌」中，不獨引用官方公佈最新的人口資料，同時亦供給自一八六〇年以來，每十年次的華裔人口資料，以及分析其發展趨勢，尙希讀者留意賜正。同時，作者在過去二十年間，曾多次親自訪問美國各地華埠，明瞭各地實況，曾請教及訪問當地文化教育界人士及僑社先進，注意原始資料，及口授紀錄，務求詳盡確實，以增進世人對華埠的共同認識。

對於本書的內容，包括有介紹我國歷史文化源流、中美外交關係、華僑移美史實、華僑社會組織形態、家庭制度、古代文物、飲食藝術等，使有助於大家深切瞭解美國華僑社會

發展的歷程。本書爲使讀者容易獲得一個清晰的概念，寫作採取報告文學方式，文字力求生動有趣，達到雅俗共賞，以引起讀者的共鳴，易生親切之感。

本書蒙前僑務委員會委員長鄭彥棻師，及名社會學教授黃文山師賜序，實感榮寵，惜本書出版時，黃師已遽歸道山，未及親覩爲憾。本書封面承青年畫家莫寬湛繪贈，各地華埠圖片，得多位業餘攝影家江開猷、曾漢、羅星諸兄攝贈，使本書生色不少，均應於書成之日，一併致謝！

朱辛

一九八四年五月七日於美國紐約

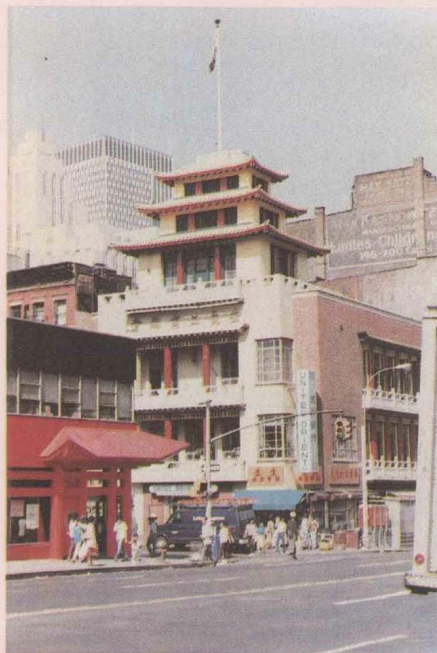
美國華埠



本 書 作 者
朱 辛 流 博 士 近 照

埠華約紐

美國華埠



街勿一心中埠華約紐



所公華中約紐



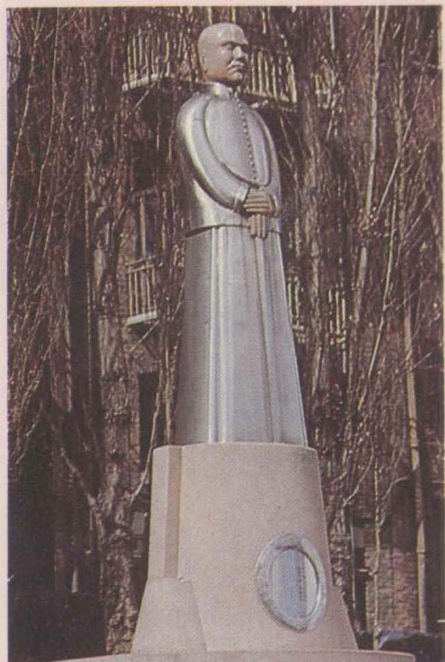
行銀之彩色方東



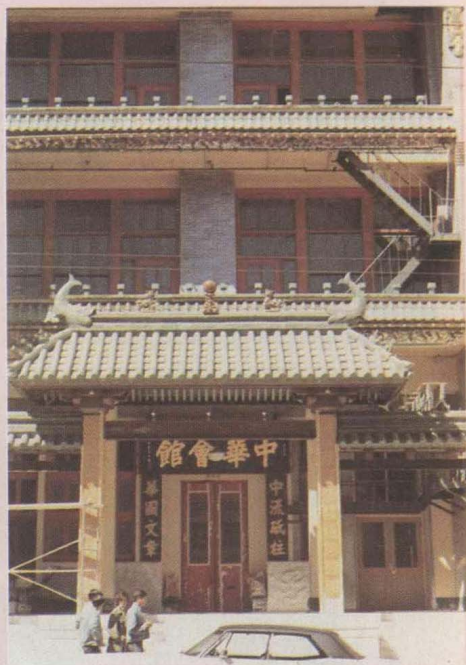
校學之士博閱容念紀

三藩市華埠

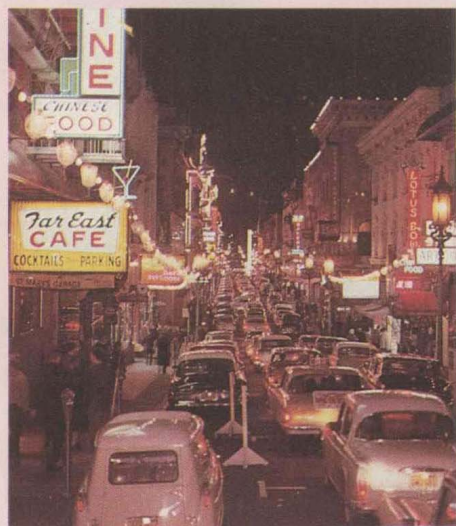
美國華埠



紀念國父銅像



三藩市中華會館



三藩市華埠夜景



華埠選美活動

埠華省羅



館會華中省羅

園公埠華省羅



坊牌念紀省羅

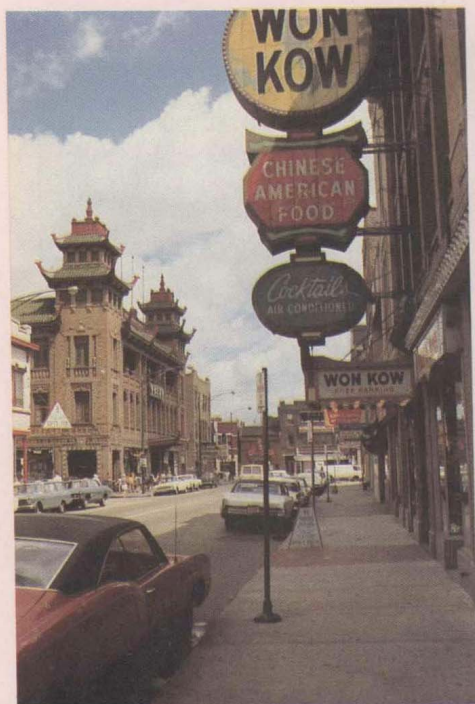


校學華中

美
國
華
埠

埠華頓盛華、頓士波、哥加芝

美國華埠



埠華頓盛華

埠華哥加芝



埠華頓士波

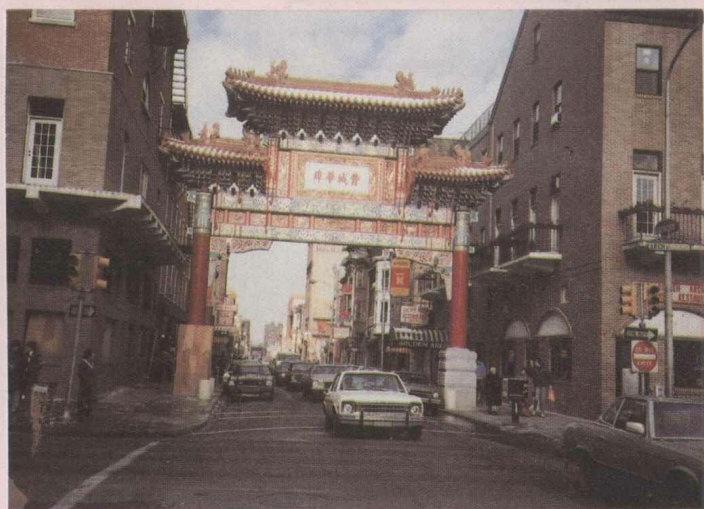
埠華頓士曉、城費、山香檀

美國華埠



曉士頓華埠市場

檀香山華埠教堂



費城華埠街景

寶國華中

美國華埠



菜白玉



球牙象

七